

ACTIVIDADES DE LOS MOROS BURGALÉSES EN LAS ARTES
Y OFICIOS DE LA CONSTRUCCIÓN (SIGLOS XIII - XV)

En anterior publicación intenté bosquejar el ambiente mudéjar de Burgos, en la Edad Media, idéntico al de otras muchas villas castellanas ⁵. La cabeza de Castilla, por sus orígenes cristianos y emplazamiento en una comarca del norte, lejos de las ocupadas permanentemente por los musulmanes, parece que debería haber tenido una vida occidental y escasos contactos con la España islámica. Sin embargo, en sectores importantes de la ciudad, como el de los hortelanos y, sobre todo, el de los oficios

ni sean recaudadores de ninguna renta» (*Colecc. de docs. ineditos para la Hist. de España*, t. VIII, [Madrid 1846], p. 421).

¹ Gutierre Díez de Games, *El Victorial*, Crónica de don Pero Niño, edic. J. de M. Carriazo (Madrid 1936), cap. XXXVII, p. 44.

² *Guerra de Granada*, escrita en latín por Alonso de Palencia, trad. cast. por A. Paz y Melia, t. V (Madrid 1909), p. 302.

³ *Ibidem*, p. 328; *Historia de los Reyes Católicos don Fernando y doña Isabel*, escrita por el Bachiller Andrés Bernáldez, t. I (Sevilla 1870), p. 252.

⁴ *Repartimiento de Málaga y su obispado, Vélez-Málaga*, por Juan Moreno de Guerra, apud *Estudios malagueños* (Málaga 1932), p. 373.

⁵ *Algunos aspectos del mudéjarismo urbano medieval* (Madrid 1954), pp. 25-34.

relacionados con la construcción, los musulmanes sometidos eran numerosísimos.

Intervenían en todas las obras hechas en Burgos y su comarca, incluso en las del cabildo eclesiástico, con exclusión de las realizadas en el templo catedral. De su actividad artística en el monasterio de monjas bernardas de las Huelgas quedan huellas notorias, debidas probablemente a los siervos musulmanes que vivían a su amparo.

Ya en el siglo XIII, un moro actuaba como veedor del concejo burgalés en materia de obras ¹. En 1352 el cabildo eclesiástico mandó abonar a «Mahomad e a Yunce que labraran las casas . . . a destajo, solamente por la labor de sus manos, 350 maravedís». En la misma fecha dieron a «Hca. moro, porque adobó las casas de la Calderería et de San Esteban . . . que las tomó a destajo, 200 maravedís» ².

El concejo utilizaba también maestros y albañiles moros para sus obras. Entre las condiciones puestas en 1372 para hacer la barrera o barbacana, figura la de que «si nuestro señor el rey mandare que esté por veedor en esta labor a maestro Mahomad, que se den al dicho maestro quatro mrs. cada día, el día que asentaren e hicieren mortero, estando hi presente el dicho maestro Mahomad por su cuerpo». Este gozaba, pues, de la protección real.

Moros casi exclusivamente eran los carpinteros burgaleses. El concejo encargaba a once de ellos la labor de los tablados, y a doce la de los carros hechos en 1379 para la coronación de don Juan I en el monasterio de las Huelgas ³.

En 1384 recibía anualmente doce fanegas de trigo el moro Haly, «que labra las labores del Cabillo» ⁴, quien figura desde

¹ Anselmo Salvá, *Historia de Burgos*, II, p. 222. En 1299 un maestro judío y un cantero del rey reparaban el castillo de Lara, propiedad del concejo de Burgos (*Cosas de la vieja Burgos*, por Anselmo Salvá, Burgos 1892, pp. 111-112).

² *Historia del templo catedral de Burgos*, por el Dr. D. Manuel Martínez Sanz (Burgos 1886) pp. 199-200.

³ Salvá, *Cosas de la vieja Burgos*, pp. 94 y 147.

⁴ Arch. Cat., lib. redondo, 6, cita de Teófilo López Mata, *Morería y judería*, BRAH, CXXIX, p. 347.

1389 a 1409 entre sus servidóres, con el mismo salario ¹. Al año siguiente hay noticia de moros que acudían a la extinción de los incendios ².

Dos musulmanes reparaban en 1389 la casa donde moraba un juglar, en la Llana ³.

En 1395 ordenaba Enrique III, por cédula real, al concejo de Burgos, el envío de «dies carpinteros, que sean de los mejores desa cildat, de los que son criados de maestre Mahomat», al real puesto para el asedio de Gijón; el ayuntamiento debería abonarles el mantenimiento de tres meses ⁴.

El cabildo eclesiástico comisionaba en la misma fecha a algunos individuos para que concertasen la construcción de unas casas con maestros moros o cristianos, y al año siguiente — 1396 — nombraba veedor de otras a maestre Hamete de Córdoba, al que en unión de su hijo maestre Yuze encargó en 1397 y 1398 levantar unas viviendas de su propiedad. En las obras de yeso, trabajaban con estos moros mujeres cristianas; unas se decían maestras, y amasadoras otras ⁵.

Veedores del cabildo eran nombrados en 1402 Mahomet de Carrión, y los maestros Halí y Yuce, antes citados, en unión de otros cristianos; a Halí «que labró con el cabildo», otorgaba éste, de gracia, seis fanegas ⁶.

¹ Martínez Sanz, *Historia del templo... de Burgos*, pp. 199-200.

² Arch. Cat., lib. redondo de 1385, fº 23, citado por López Mata, *Moreería y judería*, BRAH, cxxix, p. 346.

³ «...anduvieron dos moros en las casas do moraua el juglar a la llana» (Arch. Cat., lib. redondo, 56, según cita de López Mata, *Moreería y judería*, BRAH, cxxix, p. 347).

⁴ Teófilo López Mata, *La ciudad y castillo de Burgos* (Burgos s. a.), p. 63.

⁵ Martínez Sanz, *Historia del templo... de Burgos*, pp. 199-200 y 301: Reg. 2, fº 105 y ss., según cita del R. P. Luciano Serrano, *Los conversos don Pablo de Santa María y don Alfonso de Cartagena* (Madrid 1942), p. 257.

⁶ Martínez Sanz, *Historia del templo... de Burgos*, pp. 199-200 y 301: «...mandaron dar a iohan Sánchez de la Molina e a Mahomet de carrión, porque fueron ver las casas do mora Lope ferrandes, tendero, a las tiendas por mandado del Cabillo, por tres días a cada uno, 60 maravedís» (Arch. Cat., lib. redondo, 1402); «...mandaron dar a pero ferrandes, carpentero, e a maestre Halí e maestre yuce, por la veeduría de las casas del Cabillo al huerto del Rey do mora el abbat de San Quirce» (López Mata, *Moreería y judería*, BRAH, cxxix, p. 347).

En unión de algunos judíos, continuaron usufructuando casi totalmente los moros burgaleses los oficios de la construcción, interviniendo en la comarca en obras tanto civiles como eclesiásticas y militares, según consta en los libros de actas del ayuntamiento y del cabildo eclesiástico ¹.

En 1426 el concejo de Burgos contrataba la reparación de la torre del homenaje del castillo de Lara, propiedad suya desde 1255, con «el maestre Yusuf de Toro y con el maestre Ivan-Ben-Avon, fijo del maestre Abdalla-Ben-Avon, en 4.600 maravedises» ².

Tres técnicos moros dictaminaban en 1429 ser inservible para la guerra entre Aragón y Castilla el material de ingenios y armas depositado en el castillo de Burgos. Por entonces había un importante grupo de moros residentes en las Huelgas, bajo la protección del monasterio. Asistían a la mezquita de la ciudad. Libres de pechos desde largo tiempo atrás, apoyados por las monjas, se resistían a pagar los impuestos, a entregar harina para la hueste real y a enviar a la misma los carpinteros pedidos por el rey, como los restantes moros burgaleses ³.

Maestre Hamete y maestre Derramen se encargaron en 1435 de aderezar «la puente de los Malatos de madera, para que puedan pasar por ella omes e bestias» ⁴.

Juan II llamaba en 1446, al real levantado cerca de Cotenza, a canteros, carpinteros y herreros burgaleses, entre los que figuran Avdalla del Peso, Avdalla el Crespo, Mahomad de Aranda, Hamete de Lerma y maestre Mahomad de Toro ⁵.

Maestre Mahomad de Aranda, maestre Yuça de Carrión y

¹ R. P. Luciano Serrano, *Los Reyes Católicos y la ciudad de Burgos* (Madrid 1943), p. 18; Martínez Sanz, *Historia del templo... de Burgos*, p. 200. El jornal solía ser de 6 maravedís; otros, con el título de obreros, ganaban 4.

² Salvá, *Cosas de la vieja Burgos*, p. 115.

³ Ac. Ay., año 1429, fols 56 y 100, según Serrano, *Los conversos*, pp. 73 y 94-95. En 1304 había en las Huelgas doce oficiales forros que nunca habían pechado (A. Rodríguez López, *El Real monasterio de las Huelgas de Burgos*, I [Burgos 1907], doc. n.º 122, p. 506).

⁴ Ac. Ay., a. 1436, f.º 1 (Serrano, *Los conversos*, p. 257).

⁵ Arch. Mun. Burgos, Lib. Ac. Mun., 1446, f.º 63 (López Mata, *Morería y judería*, BRAH, cxxix, pp. 345-346).

maestre Audalla de Córdoba, moros vecinos de Burgos, recibían en 1456 diez mil maravedises a cuenta de 60.000, importe de dos pares de casas labradas para el cabildo en el mercado mayor ¹. Mahomad de Aranda fué de 1456 a 1459 reparador de las casas del cabildo, cobrando una retribución anual de 100 maravedies y seis fanegas de trigo ².

Todos estos moros intervenían también en la construcción de casas para particulares. El maestre Brahen empezaba la construcción de unas en 1457, en el mercado mayor, por encargo de Pedro Alvarez de Quecedo ³.

En 1458 terminaba de construir Yusaf de Carrión la torre de Santa María, sobre la puerta así llamada, en la que se celebraban las reuniones concejiles. El maestre Halí de Toro, moro carpintero vecino de Burgos, levantaba en 1461 un célebre catafalco para los solemnes funerales de don Juan II ⁴.

Estos hábiles carpinteros, acreditados en la construcción de ingenios militares, serían los que ese mismo año de 1461 solicitaba Enrique IV fueran al real de Navarra ⁵. Poco después, en 1476, era la reina Isabel la que enviaba una cédula a Burgos pidiendo fuesen el maestre Mahomed, ingeniero, y otros cuatro oficiales al cerco y sitio puesto a la fortaleza de Toro.

Sancho de Gordejuela reclamaba en 1478 cierta cantidad de maravedís a los maestros Hamete de Córdoba y Yusa de Córdoba, por incumplimiento de contrato en la labra de sus casas

Dos años más tarde, el cabildo nombró veedor, en sustitución del fallecido Lope de Córdoba, y con idéntica pensión que éste, a Yuçaf Hocem, que en funciones de tal dirigía en 1482

¹ Arch. Cat. Burgos, Reg. 14-229 (Serrano, *Los conversos*, apénd. XVIII, p. 311).

² Martínez Sanz, *Historia del templo... de Burgos*, p. 200.

³ López Mata, *Morería y judería*, p. 348.

⁴ Ac. Mun., a. 1461, f^{os} 10 y 25 (Serrano, *Los Reyes Católicos*, pp. 10 y 15). Este Halí de Toro era en 1459 arrendatario de una tierra de pan llevar propiedad del monasterio de San Juan (Arch. Mun. Burgos, Papeles de San Juan, f^{os} 6-7, según cita de López Mata, *Morería y judería*, BRAH, CXXIX, p. 351).

⁵ Ac. Mun. Burgos, a. 1461, f^o 60 v (Serrano, *Los Reyes Católicos*, p. 47).

la construcción de unas casas del cabildo en la calle de Santa Cruz ¹. «Moro del Cabildo» se llamaba el mismo año Yuza de Carrión, habitante en la morería ². El maestro Abraham de Córdoba montaba en 1486 los tejados de la capilla de Pero Lopes de Rueda en la iglesia de Santa María la Blanca. Un «maestre Avdalla, carpintero», era condenado en 1489 por adeudar 6.000 maravedís al cabildo eclesiástico ³.

Un maestro Brahen del Pozo, carpintero, y su mujer Hatima, vivían en 1489 en casas de la morería propiedad del cabildo eclesiástico — poseía varias en ese barrio —, lindantes con las del «maestre Çulema Caballete y las del maestre Çulema de Palencia». Hay noticia de un Aluceynt, moro vidriero, en 1490.

Los maestros moros Omar de Medina y su padre Alí, vecinos de Burgos, realizaban ciertas labores en 1493 en casas del barrio de la Espadería o Cerrajería (Paloma), por cuenta del espadero Juan de Padrones. Carpintero del Condestable era en 1523 el vecino de Burgos Juan de Francia, Alí antes de su conversión, hijo del moro maestre Mahoma de Pampliega y de Axa ⁴.

A fines del siglo XV y en el XVI, la calle de Santiago en la morería alta de Burgos estaba poblada en gran parte por carpinteros moros, encargados desde tiempos atrás de combatir los incendios, por lo que cobraban una subvención del municipio. En 1522 se mandaba pagar «a los de la calle de Santiago, que están obligados a matar los fuegos, seys mill maravedís». Con el transcurso de los años el valor de la moneda debió de disminuir, más bien que acrecentarse la importancia del servicio, pues en 1588 se abonaban 18.000 maravedís «a los carpinteros moriscos que tienen cuydado de matar los incendios» ⁵. — L. T. B.

¹ Arch. Mun. Burg., leg. 1, n° 10 (López Mata, *Morería y judería, BRAH*, cxxix, pp. 346-348).

² Arch. Cat. Burg., Reg. 33 (Martínez Sanz, *Historia del templo... de Burgos*, p. 200).

³ López Mata, *Morería y judería, BRAH*, cxxix, p. 350.

⁴ López Mata, *Morería y judería, BRAH*, cxxix, pp. 347 y 348-350.

⁵ Arch. Mun. Burgos, Libros de actas de los años mencionados (López Mata, *Morería y judería, BRAH*, cxxix, p. 356).